

# L'Oficina d'Atenció al Ciutadà compleix un any pàg.4

Una dècada  
de residu  
mínim pàg.11

Programa  
de la Festa  
de la Cirera pàg.21

Segona Cursa Popular  
del Papiol pàg.12





# Sumari

## EL REPORTATGE

4

- > L'Oficina d'Atenció al Ciutadà compleix un any



## URBANISME

7

- > Blai Pérez, Director de Serveis Urbanístics de l'Ajuntament, explica la reforma del Casc Antic



## SERVEIS PERSONALS

8

- > El papiol.es
- > Nou Ambulatori
- > Canvi de nom de l'OMIOP
- > Places lliures al Centre de Dia
- > Bus Nocturn Barcelona - El Papiol



## ECONOMIA

10

- > Víctor Pérez, regidor d'Economia, explica el destí del pressupost dedicat a inversions pel 2004.

## ESPAI VERD

11

- > Premis als usuaris de la deixalleria
- > 10 anys de residu mínim



## ESPORTS

12

- > Segona edició de la Cursa Popular Vila del Papiol
- > Llista dels millors temps



## GRUPS MUNICIPALS

14

- > Els Grups Municipals del Consistori diuen la seva

## AJUNTAMENT EN PLE

15

- > Plens ordinaris de l'1 d'abril i del 19 de maig de 2004



## VIDA A LA VILA

16

- > Foto galeria de la Setmana Cultural
- > Centre Municipal de Lectura
- > Astronomia
- > Les dades meteorològiques del Papiol
- > Programa de la Festa de la Cirera
- > Comerços de la Vila: "Granja Figueras"
- > L'Ajuntament visita El Pedreguer
- > L'Escola de Música participa al Fòrum
- > Caminada popular del GEP



## EL RACÓ DE LA CULTURA

22

- > Des de l'Escola de Música
- > Des del Centre de Lectura
- > En x@rx@

## LA NOSTRA GENT

23

- > Joaquim Serra, el nostre home del temps



**Butlletí d'informació  
Municipal del Papiol**  
Juny 2004 · Núm. 25  
Exemplar Gratuït



**Ajuntament del Papiol**

### FOTO PORTADA

Oficina d'Atenció al Ciutadà

### EDITA

Ajuntament del Papiol  
Gabinet de Premsa

### COORDINACIÓ

Gabinet d'alcaldia

### REDACCIÓ

Uri Costa

### COL·LABORADORS

**EN AQUEST NÚMERO**  
Joaquim Serra  
Montse Faura  
Elsa Garcia  
Jaume Sacasas

### DISSENY, COMPAGINACIÓ I IMPRESSIÓ

Creacions Gràfiques Canigó, s.l.  
Tel.93 229 23 60  
Fax.93 229 23 61

### DIPÒSIT LEGAL

B-46.893-2000

### TIRATGE

1.700 exemplars

**de BAT a bat** no es fa responsable de l'opinió dels seus col·laboradors ni s'identifica necessàriament amb els seus treballs publicats.



**Albert Vilà**  
**L'Alcalde**

## L'Oficina d'Atenció al Ciutadà, servei, agilitat i transparència

**E**l reportatge de portada d'aquest número del "de Bat a Bat" està dedicat a explicar el funcionament i les tasques que realitza la Oficina d'Atenció al Ciutadà del nostre Ajuntament.

Des del coneixement que em proporciona el dia a dia del nostre consistori puc afirmar que l'OAC ha estat l'acció que més ha transformat el sistema de treball municipal en la última legislatura i el principi d'aquesta. Només cal aturar-se un moment davant de l'edifici de l'Ajuntament per comprovar com aquell vestíbul que només fa dos anys era una espai poc atractiu i poc acollidor s'ha convertit en un dels elements essencials de la corporació municipal. Tot el que el ciutadà pot necessitar del municipi troba solució o es canalitza de la manera més adequada des d'aquesta nova oficina.

Els teòrics de la política municipal, quan es refereixen a les oficines d'atenció al ciutadà, descriuen l'èxit d'aquest servei en quatre eixos: proximitat, racionalització, agilitat en el servei i transparència. En el nostre cas, creiem que aquests adjectius es poden aplicar acuradament a la nostra oficina i al treball que desenvolupen els seus responsables, als quals aprofito per felicitar.

No vull acabar sense referir-me a les eleccions europees del dia 13 de juny. Encoratjo a tots els habitants del Papiol a participar en aquesta nova jornada democràtica. Europa és cada cop més important i en un futur ben pròxim serà la punta de llança de tots els estats i els pobles que la conformen dins l'escenari mundial. Per aquesta raó, a cada elecció, al decidir als nostres representants al seu Parlament, ens juguem coses més importants.

## L'Oficina d'Atenció al Ciutadà, servicio, agilidad y transparencia

**E**l reportaje de portada de este número del "de Bat a Bat" está dedicado a explicar el funcionamiento y las tareas que realiza la Oficina de Atención al Ciudadano de nuestro Ayuntamiento.

Desde el conocimiento que me proporciona el día a día de nuestro consistorio puedo afirmar que la OAC ha sido la acción que más ha transformado el sistema de trabajo municipal durante la última legislatura y el principio de esta. Sólo hace falta pararse un momento ante el edificio del Ayuntamiento para comprobar como aquel vestíbulo que sólo hace dos años era un espacio poco atractivo y poco acogedor se ha convertido en uno de los elementos esenciales de la corporación municipal. Todo lo que el ciudadano puede necesitar del municipio encuentra solución o se canaliza de la manera más adecuada desde esta nueva oficina.

Los teóricos de la política municipal, cuando se refieren a las oficinas de atención al ciudadano, describen el éxito de este servicio en cuatro ejes: proximidad, racionalización, agilidad en el servicio y transparencia. En nuestro caso, creemos que estos adjetivos se pueden aplicar perfectamente a nuestra oficina y al trabajo que desarrollan sus responsables, a los que aprovecho para felicitar.

No quiero acabar sin referirme a las elecciones europeas del día 13 de junio. Aliento a todos los habitantes del Papiol a participar en esta nueva jornada democrática. Europa es cada vez más importante y en un futuro bien próximo será la punta de lanza de todos los estados y los pueblos que la conforman dentro del escenario mundial. Por esta razón, a cada elección, al decidir a nuestros representantes en su Parlamento, nos jugamos cosas más importantes.



## OFICINA D'ATENCIÓ AL CIUTADÀ Un any al servei de tot el poble

**Ja fa un any que va inaugurar-se la nova Oficina d'Atenció al Ciutadà del Papiol i en aquests dotze mesos l'èxit ha estat rotund. La planta baixa del Consistori, on s'ha situat des del primer dia, s'ha convertit en el cor de la corporació municipal. Des d'allí es bombeja cap dins de l'Ajuntament tota la informació que demanen els ciutadans del nostre poble i, allí mateix, també hi retorna la resposta o la solució als seus requeriments.**



Virgínia Oliveira i Maria del Mar López atenen les consultes d'un ciutadà

"Fa poc més d'un any que es va inaugurar aquest servei de l'Ajuntament i ara encara ens en fem creus de com podíem funcionar abans i atendre les necessitats dels ciutadans d'una altra manera

que no fos aquesta" comenta l'Àlícia Criado, responsable de l'Oficina d'Atenció Ciutadana. Sembla clar que el benefici tant dels ciutadans com dels encarregats de dur aquest nou servei només

pot resultar del fet que l'Oficina d'Atenció al Ciutadà cobreix una necessitat real. La creació d'aquesta nova prestació va néixer fa aproximadament un any i mig, fruit d'un intens treball de deliberació i reestructuració dins l'Ajuntament que va comportar una redistribució de personal i fins i tot la reforma de la façana de l'edifici. Recapitem i mirem enrera. Un any i mig enrera:

### El naixement d'una idea

El primer que es va encarar va ser el disseny de les tasques que s'havien d'atendre des de l'oficina, seguint el model que moltes grans ciutats han implementat. Una pauta que es basa tant en crear una comunicació oberta amb el ciutadà com en la recerca d'una atenció ràpida i eficaç que alleugeri els tràmits que acostumen a tenir les diligències burocràtiques entre ciutadans i administracions. Alhora s'havia de centralitzar en un sol punt l'atenció dins l'Ajuntament i facilitar un camí ordenat a totes les suggerències o necessitats de la gent que s'hi acostava.

El segon que s'havia de pensar era on col·locar aquesta oficina, com organit-



Silvia Pastor consulta a l'ordinador la informació requerida

zar-la, com distribuir l'espai tenint en compte quines eren les necessitats dels ciutadans que haurien de cobrir des de l'oficina i com es podien atendre amb la major prestesa i eficiència. Per aquesta raó es va acabar replantejant la mateixa estructura del consistori i a partir d'una reformulació arquitectònica de l'Ajuntament i la seva façana, es va decidir col·locar la nova Oficina d'Atenció al Ciutadà a la planta baixa. A l'entrada de la corporació municipal on abans hi havia una guixeta i un parell de despatxos es va delinear un espai diàfan, obert al públic, sense parets, que a més a més aconseguia, gràcies a una nova gran vidriera que substituïa la paret de la fatxada, una lluminositat natural que actualment agraeixen tant els treballadors de la oficina com els papiolencs que s'hi acosten a fer-ne les seves consultes.

El tercer, per acabar, era posar-ho en funcionament. La responsabilitat de l'oficina es va posar en mans d'Alícia Criado, la coordinadora d'un equip que actualment consta de 6 persones. La mateixa Alícia, la Maria del Mar López que encapçalarà l'Oficina d'Atenció men-

tre la coordinadora està de baixa per maternitat (no ens oblidem de felicitar-la), la Virgínia Oliveira, i l'ajuda en a temps parcial de la Silvia Pastor, la Maria Teresa Oñoro i en Santi Clua.

Un equip de gent en el que el més important és la polivalència, ens explica l'Alicia Criado "tots els professionals que treballem a l'Oficina d'Atenció estem preparats per atendre qualsevol tipus de tràmit que es



Maria Teresa Oñoro

***"tots els professionals que treballem a l'Oficina d'Atenció estem preparats per atendre qualsevol tipus de tràmit que es pugui presentar"***

pugui presentar. Al haver tres punts de atenció, el ciutadà no ha d'esperar-se a trobar a aquella única persona que pugui resoldre-li el tema, hi ha més opcions i es guanya amb rapidesa".

La centralització de tots els serveis ha evitat, a més a més, el trànsit de papiolencs per l'Ajuntament. "Ara ja no es veuen ciutadans que anaven perduts pels passadissos sense saber ben bé on havien de fer les seves con-

sultes" recorda l'Alícia. Ara ja no passa. Tothom que vol alguna cosa se l'atén, i s'hi es preceptiu se'l dirigeix a la persona adequada dins l'Ajuntament que li pot acabar de solucionar el problema. Sabrà quin és el seu despatx i a quina planta es troba. Tot i així la major part de les consultes dels ciutadans del Papiol les poden resoldre sense tenir que pujar cap ni un dels pisos. I això ha facilitat el treball dels propis funcionaris del Consistori que ara estan millor organitzats.

## Declaracions de Papiolencs



**Mariano Fernández**

He vingut a arreglar uns papers del IMSERSO, per anar a fer un viatge. La OAC és glòria. No és la primera vegada que vinc i sempre m'han atès molt bé.



**Juan Salvador**

He vingut a arreglar els papers d'un familiar. Però per assumptes meus també vinc, força sovint, i sempre m'han atès molt ràpid.



**Toñi Ortuño**

He vingut a reunir-me amb un regidor. M'acosto sovint a la OAC per temes de permisos d'obres, per temes relacionats amb la deixalleria... M'ajuda molt aquest servei, és molt útil i mereix una gran felicitació.



**Cristina Torrent**

He vingut a l'oficina d'Inserció Laboral i a mirar el meu correu electrònic al telecentre. Vinc sovint i sempre m'han atès molt bé i amb molta simpatia. Estic molt contenta amb aquest servei.



L'horari d'atenció també ha estat un punt clau. Facilitar als ciutadans una oficina que estigués oberta al públic la major part del dia, perquè molta gent treballa i a vegades només tenen temps d'acostar-s'hi a l'hora de dinar, va ser una de les necessitats que es van voler cobrir. Així doncs, de dilluns a dijous de 9 del matí a les vuit de la tarda, i divendres fins les tres de la tarda, sempre hi ha gent a l'oficina per atendre qualsevol necessitat.



Alicia Criado, Maria del Mar López i Santi Clua darrera el taulell de l'Oficina

## Els tràmits més destacats que es poden realitzar a l'OAC:

► **Atenció telefònica.** Telèfons, adreces i horaris de tots els edificis i serveis municipals, així com la documentació necessària per a cada tràmit. Igualment es dona informació dels comerços i indústries de la població.

► **Registre d'entrada.** Tant de documentació i correspondència dirigida a l'Ajuntament, com la que va adreçada a altres Administracions ("finestreta única")

► **Padró Municipal d'Habitants.** L'alta al Padró es realitza a l'acte si porten tota la documentació lliurant en aquell mateix moment els certificats de residència o convivència necessaris. Els certificats històrics es demanen per escrit i es lliuren en un màxim de 10 dies.

► **Gestió d'impostos.** Certificats de pagament d'impostos, duplicats d'abonarés, sol·licituds de fraccionament, canvis de dades bancàries o de domicili, devolucions d'ingressos indeguts.

► **Certificats de bens.** Es lliuren en 48 hores.

► **Abonaments a la piscina municipal.** L'alta de soci s'efectua al moment, lliurant a l'acte el Carnet de la Piscina.

► **Cens d'animals.** Inscripció al moment i lliurament de la Placa de gos. Concessió de llicències administratives per la tinença de gossos perillosos.

► **Targetes d'armes.** Gestió integral i lliurament del permís Gestió de multes. Informació en el moment de tramitació i en què es troba la multa, expedició d'abonarés per liquidar-la, presentació d'escrits, alegacions i recursos, resolució dels mateixos.

► **Servei de recollida de mobles voluminosos.** S'efectua el primer dimecres de cada mes, prèvia comunicació telefònica.

► **Avisos de reparació de la via pública.** Per desperfectes al carrer, per avaries de clavegueram o enllumenat, fuites d'aigua. Informació de la documentació a presentar per a cada tipus de llicència, cobrament de les taxes corresponents, rebuda de documentació, lliurament final de la llicència i la placa.

► **Lliurament i consulta de plànols.** Els generals de tota la població i el Polígon o específics de situació d'una finca.

► **Cobrament de taxes.** Per llicències d'obres, piscina, lliurament d'informes, rebuts retornats, ús de pavelló esportiu, plaques de qual, dipòsits d'aval i garanties

► **Peticions d'ús del casino municipal.** Per diferents celebracions o actes

► **Consulta d'expedients que es trobin en informació pública.** Com projectes d'obres, procediments de licitació, oposicions

► **Menjador escolar.** Avisos de sol·licitud tant per fixes com per esporàdics i Sol·licitud de beques.

► **Targetes de transports.** Tramitació per pensionistes i disminuïts

► **Ajuts de les administracions.** Tramitació amb les diferents administracions de les sol·licituds dels ajuts per família amb fills menors de 3 anys, menors de 6 en cas de famílies nombroses o a mares treballadores amb fills menors de 3 anys.

► **Viatges de la tercera edat.** Tant dels viatges de l'Imerso com el viatge "Noces d'or" per a matrimonis que compleixen 50 anys de casats.

► **Ajuts per viduïtat.** Facilitem la informació i rebem la documentació adreçada a la Generalitat

► **Títols de família nombrosa.** Facilitem informació i rebem la documentació adreçada a la Generalitat

► **TELECENTRE:** Actualment a la planta baixa de l'Ajuntament, a l'espai que ocupa l'Oficina d'Atenció al Ciutadà, hi ha dos ordinadors connectats a Internet a disposició de tothom que ho desitgi.

# PROJECTE D'URBANITZACIÓ DEL CASC ANTIC DEL MUNICIPI DEL PAPIOL



***L'arquitecte Blai Pérez, director de Serveis Urbanístics de l'Ajuntament del Papiol, ens explica en el següent article quines han estat les consideracions que s'han tingut en compte alhora d'encarar aquest important projecte del Casc Antic del nostre poble. Les obres de millora, finalment, seran inaugurades el proper mes de juny.***

El projecte s'ha plantejat com una primera fase d'execució del procés de reconversió dels carrers que conformen el nucli antic del municipi. Els principals criteris seguits en el projecte són:

**-Secció transversal:** Els carrers tenen molt poca amplada, per la qual cosa no tenia sentit l'existència d'unes voreres fins ara impracticables. El projecte ha eliminat aquestes voreres conformant un únic pla de pavimentació per a vianants i vehicles.

**-Secció longitudinal:** S'ha regularitzat els pendents longitudinals que fins ara provocaven acumulacions de pendent en trams molt curts que es feien molestos pels vianants. En els trams de màxim desnivell, i on l'amplada del carrer així ho permetia, s'hi ha construït una sèrie de tramades d'escales de poc pendent que faciliten la pujada.

**-Clavegueram:** S'ha substituït l'antiga xarxa de clavegueram per una de tipus elàstic i s'ha renovat les connexions per fer-les també elàstiques reduint així el risc d'infiltracions al subsòl.

**-Materials:** S'ha escollit una llamborda de granit de gran resistència, que ens recorda l'origen petri del turó sobre el que s'assembla el nucli antic del Papiol. El format petit d'aquesta peça així com la seva rugositat el fa molt adequat per a zones amb pendent ja que augmenta l'adherència i disminueix el risc de rellis-cades. A les vores del carrer s'ha utilitzat la mateixa pedra en un format més gran per fer més neta l'entrega amb les façanes, i amb tractament d'abuixardat (rugós) per augmentar-ne també l'adherència.

**-Mobiliari:** S'ha augmentat la quantitat de papereres, fanals i bancs, i s'ha substituït els antics que estaven en mal estat pels de la nova sèrie de mobiliari urbà, dissenyada especialment pel Papiol (Allen Papiol de Santa&Cole).

**-Jardineria:** S'ha col·locat jardineres on l'amplada dels carrers així ho permetia, per tal d'introduir puntualment la vegetació a l'interior del nucli antic.

**-Plaça del Castell:** S'ha parat especial atenció a la urbanització d'aquesta plaça, on s'ha utilitzat sobretot la llosa de pedra, per convertir-la en una digna catifa als peus del castell, final de la pujada més emblemàtica del poble... Al capdamunt de la plaça/camí hi trobareu un banc també de pedra, acuradament orientat: el castell, les vistes... valia la pena pujar?

*Blai Pérez*

*Director de Serveis Urbanístics de l'Ajuntament del Papiol*



## L'AJUNTEMENT RECORDA

### Places lliures al centre de dia

El Centre de Dia Josep Tarradellas té actualment dues places lliures. El servei que ofereix és el d'acolliment diürn i assistència a les activitats diàries per a persones grans amb dependències. Els objectius del Centre de dia (que actualment utilitzen 14 avis i avies) és el de facilitar un entorn compensatori a la llar, adequat i adaptat a les necessitats d'assistència; afavorir la recuperació i manteniment del màxim grau d'autonomia personal i social; mantenir l'acceptació de la persona amb discapacitats en el seu entorn sociofamiliar i proporcionar suport a les famílies que tenen cura de les persones grans.

Les funcions del centre de dia són les d'acolliment i convivència, manutenció, atenció personal en les activitats de la vida diària, readaptació funcional i social, dinamització sociocultural, suport familiar i seguiment i prevenció de les alteracions de la salut. El servei del Centre de Dia Josep Tarradellas és de pagament. El preu és de 330 euros mensuals pels habitants del Papiol i de 390 euros pels no papiolencs.



Instal·lacions del Centre de Dia

## Bus Nocturn Barcelona - El Papiol



Xarxa metropolitana d'autobusos nocturns

El servei de bus nocturn entre Barcelona i El Papiol a càrrec de l'empresa Hispano Igualadina acompanya totes les nits de la setmana (de dilluns a diumenge) als papiolencs i papiolenques que volen arribar al poble quan el servei de trens de RENFE ja ha finalitzat el seu horari. L'autobús, que duu entre 5 i 6 papiolencs fixos en les seves butaques més alguns d'espòradsics, que també se'n beneficien quan és el cas, surt de la Plaça Catalunya (Barcelona) i acompanya als seus usuaris fins a l'estació de Renfe del Papiol o, si ho demanen (gràcies a un acord entre l'Ajuntament i la empresa Hispano Igualadina), fins a les parades d'autobús del davant de l'Escola Bressol "El Cucut" i de la Plaça Gaudi. El viatge dura aproximadament 40 minuts. El servei que en boca d'una de les seves usuàries habituals, Maria Josep Escorsa, cantant al cor del Liceu, "és molt beneficiós per tots aquells que treballem a Barcelona, a vegades, fins tard", està integrat dins el sistema tarifari de la Regió Metropolitana de Barcelona. Per tant, es pot viatjar utilitzant les mateixes targetes de pagament que amb la RENFE.





## ELPAPIOL.ES

La informació sobre el nostre poble la podeu trobar ja a l'adreça d'Internet <http://www.elpapiol.es>. Fins ara, havíem de connectar amb la pàgina de la Diputació de Barcelona. Ara el poble ja té una pàgina independent dins la xarxa i el registre és de la seva propietat. A la pàgina web podeu consultar-hi, entre d'altres, les últimes notícies que afecten a la vida de la nostra vila així com la informació essencial del Papiol.



Portada de la pàgina d'Internet del Papiol

## FEINA A L'ESTIU Oferta de treball per a joves

L'Ajuntament del Papiol necessita 6 nois/es que vulguin col·laborar de manera remunerada amb la brigada municipal que participarà en les tasques d'organització de la Festa Major. Es necessiten:

- ◆ 1 jove de 18 a 25 anys amb carnet de conduir (furgoneta)
- ◆ 5 joves de 16 a 25 anys

Els dies seran els següents: 22, 23, 24, 25 de juliol. Es demana disponibilitat horària completa tant de dia com de nit.

Els interessats podeu acudir a l'Oficina d'Inserció Laboral de l'Ajuntament i deixar

les vostres dades i el nº de telèfon de contacte. En el cas que hi haguessin molts joves interessats, la feina es donaria a les 6 primeres persones inscrites.



Festa Major del Papiol 2003

## CANVI DE NOM DE L'OMIOP

En la recerca de claredat i d'acostament dels serveis municipals a la ciutadania, s'ha decidit que l'Oficina Municipal d'Informació i Orientació Professional de l'Ajuntament del Papiol (OMIOP) canviï de nom per passar a anomenar-se Oficina d'Inserció Laboral (OIL). Recordem que des d'aquesta oficina, que en els dos últims anys ha duplicat les insercions laborals, tots els ciutadans que ho desitgin poden consultar lliurement les ofertes que es gestionen des de l'Ajuntament del Papiol així com aquelles que arriben de l'OSOC (antic INEM) de Sant Feliu de Llobregat (estalviant-se d'aquesta manera el viatge a la població veïna). Alhora, també es poden consultar totes les ofertes de formació ocupacional que existeixen actualment a la comarca del Baix Llobregat. La consulta de tots aquests serveis és lliure i no s'ha de demanar hora.



En els últims dos anys s'han duplicat les insercions laborals

## NOU AMBULATORI

El passat 3 de març l'alcalde del Papiol, Albert Vilà i el batlle de Molins de Rei es van reunir amb la consellera de Sanitat i Seguretat Social de la Generalitat de Catalunya Marina Geli. En la seva trobada van parlar sobre el nou ambulatori que s'edificarà properament al terme municipal de Molins de Rei (a la zona de la Granja), molt a prop del Papiol, i que, per tant, posarà a l'abast dels habitants del nostre poble uns serveis sanitaris de major envergadura.



## Les Inversions en el pressupost de l'any 2004

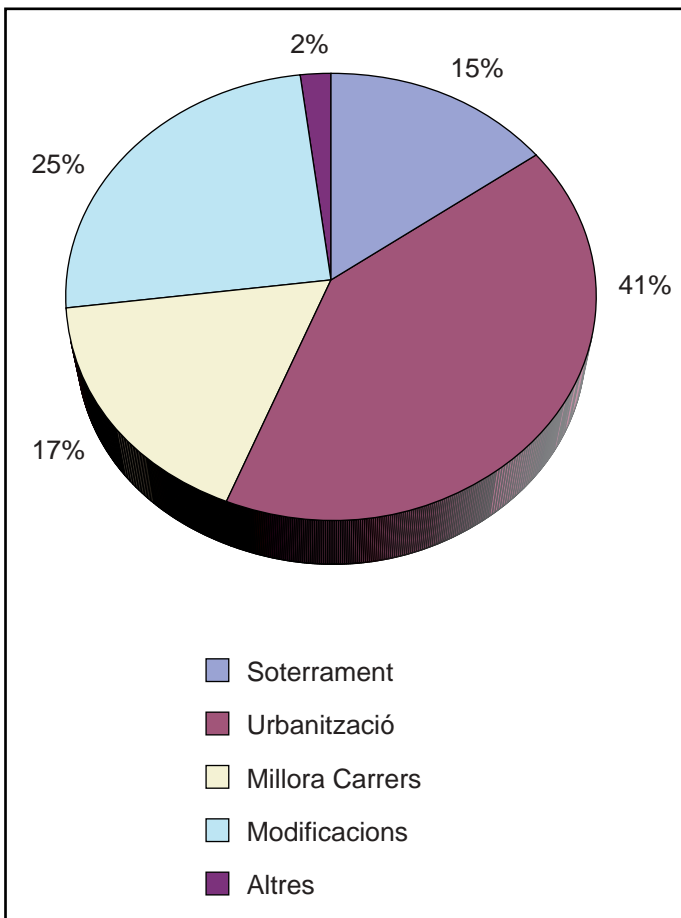
**El regidor d'Economia de l'Ajuntament del Papiol, Víctor Pérez, explica en el següent article el destí en inversions per aquest exercici que formen part del pressupost municipal de 2004.**

L'aprovació de pressupostos de l'exercici 2004, reflecteix la intenció de l'equip de govern encaminada, bàsicament, a millorar les actuals infraestructures de la nostra vila. Del pressupost total de l'Ajuntament de 4 milions d'euros quasi 1 milió i mig estan destinats a inversions.

En aquest sentit destaquem, dins l'actuació prevista pel consistori, el soterrament de línia de mitja tensió i la inversió en urbanització i millores de carrers.

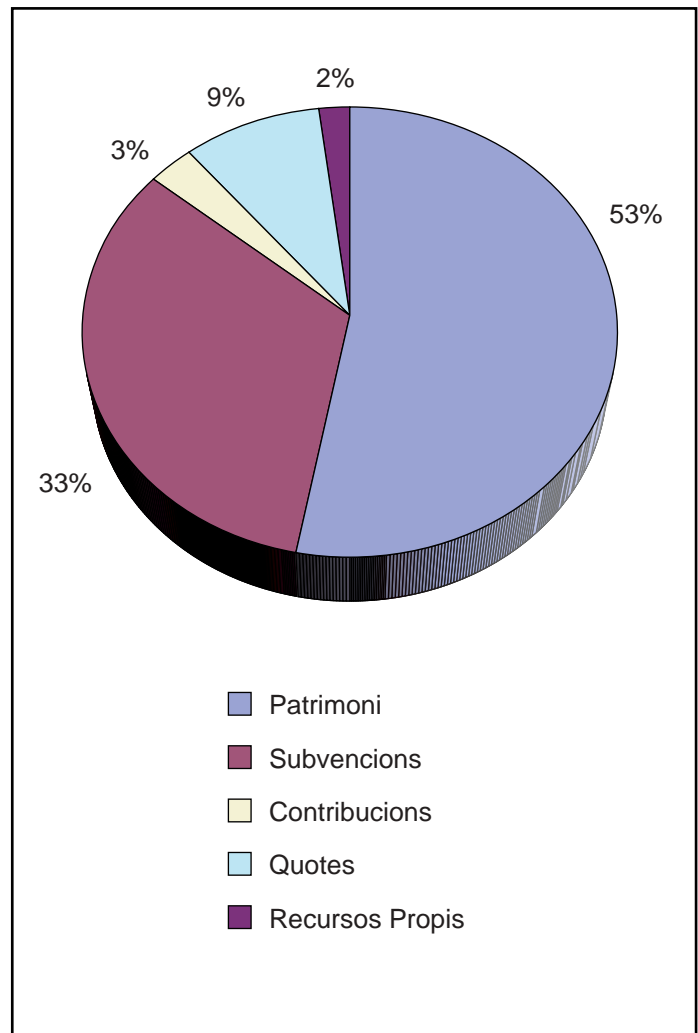
La partida pressupostada per aquest concepte ascendeix a 1.442.920 euros, el finançament dels quals té diferent procedència, sent la intenció fonamental aprofitar les subvencions potencials que es puguin obtenir de les diferents autoritats competents.

A nivell gràfic la composició de les inversions seria la següent:



Observem que tant la Urbanització com la Millora de Carrers suposa el 58% del total inversions previstes pel present exercici, marcant la línia compromesa en l'aprovació de pressupostos de l'actual equip de govern el passat 4 de desembre.

A priori, les línies de finançament estipulades en els pressupostos són les que reflectim en el gràfic següent i que, evidentment, estan obertes a totes aquelles modificacions que resultin de l'aprovació definitiva de les diferents subvencions sol·licitades al efecte:



Insistim en el fet que la previsió dintre del present exercici és incrementar el pes de les subvencions, que seran incorporades dins el pressupost en la mesura que siguin definitivament aprovades.

**Víctor Pérez**  
Regidor d'Economia



## Acte de lliurament de premis als millors usuaris de la deixalleria

Com ja sabeu la Deixalleria Municipal del Papiol és un centre de recuperació i reutilització de materials. És un mitjà que tenim els papiolencs i papiolenques per participar en la solució del problema dels residus, perquè cada cop generem més residus, alguns difícils de reciclar i tòxics pel medi ambient i la salut. Però no ens hem d'oblidar de les recollides selectives del paper i el vidre i sobretot de la recollida de la Brossa Orgànica, una de les fraccions de la brossa més fàcils de reciclar si ho fem a casa.

Ja són més de 600 els usuaris que porten els seus residus a la Deixalleria, perquè es recuperin i rebin un tractament adequat. Aquests residus poden ser tòxics (fluorescents, piles, bateries de cotxe, aerosols, productes de bricolatge, neveres), també els residus recuperables o parcialment recuperables (vidre, paper, cartró, fusta, ferralla, metalls, esporga, runa, aparells d'electrònica i d'informàtica), els materials reutilitzables (ampolles de cava, roba, aparells en bon estat) i aquells que hem d'intentar



reduir (bosses de plàstic, llaunes, brics, porexpan, envasos de plàstic).

L'Ajuntament, juntament amb el CEPA, vol premiar la participació positiva a tots aquells ciutadans i ciutadanes que estan fent veritables esforços per reduir els impactes ambientals i de salut amb l'ús de la Deixalleria. Enguany el lliurament de premis als millors usuaris es farà dins de la mateixa Fira de la Cirera, una de les festes més emblemàtiques i participatives del Papiol, però no només els millors usuaris estan convidats a aquest acte, esperem l'assistència de tots vosaltres perquè, també us informarem dels resultats de la Deixalleria, així com de les recollides selectives del Papiol, i per agrair-vos la participació us obsequiarem amb un detall.

No hi falteu, l'Acte de lliurament de premis serà el dissabte 5 de juny de 2004 dins del programa d'actes de la Fira de la Cirera.

## DEU ANYS DE "RESIDU MÍNIM" *Un Model de gestió de residus municipals preventiva i recuperadora*

L'any 1992 algun diari va anunciar, en una petita nota, que "un grup de joves" iniciaria una experiència de recollida selectiva de residus a Molins de Rei. El que aquesta nota no explicava és que al darrere hi havia molts anys d'esforços i il·lusions de molta gent d'entitats i de plataformes socials. Les diverses plataformes que s'han oposat (i s'oposen) a la proliferació d'abocadors i incineradores arreu del nostre país són les que van aconseguir obrir el debat públic sobre els problemes causats pels residus. El Centre d'Ecologia i Projectes Alternatius (CEPA) va sorgir d'aquest procés.

Després d'una sèrie de jornades i debats, a finals dels anys vuitanta, el CEPA va proposar d'endegar una experiència de recollida selectiva integral de residus municipals i va començar a anar de despatx en despatx per tal de trobar suport a aquesta iniciativa. Finalment, la Conselleria de Medi Ambient i els ajuntaments de Molins de Rei i Torrelles de Llobregat, als que s'hi va afegir l'Ajuntament de Sant Cugat del Vallès, van impulsar el projecte proposat per CEPA: el Residu Mínim (RM).

A hores d'ara, els municipis que tenen implantat el model RM són uns 44 i

una població d'uns 340.000 habitants: Molins de Rei, Pallegà, El Papiol, Castellbisbal, Rubí, Torrelles de Llobregat, Montcada i Reixac, els municipis de l'Alt Penedès i el Garraf... els resultats del RM evidencien que si es posen els criteris, la voluntat política i les ganes es poden assolir bons nivells de recuperació: als municipis RM s'ha arribat a superar el 40% de residus recuperats i alguns municipis estan al 60 o 70% de recuperació. Aquests són dels municipis de Catalunya que han arribat a nivells de recuperació més importants.



### L'exposició 10 anys de Residu Mínim arriba al Papiol

En motiu de l'aniversari de Residu Mínim, el CEPA, amb la col·laboració dels municipis RM, la Junta de Residus i l'Entitat Metropolitana i la Diputació de Barcelona, han preparat l'exposició "10 anys de Residu Mínim". Els propers dies 4, 5 i 6 de juny la podreu visitar en el marc de la Festa de la Cirera.



## 2ª Cursa Popular Vila del Papiol Alguna cosa més que una carrera



Les vistes del Papiol van acompanyar als participants durant tota la cursa

dent dels accidents geogràfics. Per altra banda el recorregut és complet, es té una visió molt bonica del poble. Això sumat a la mateixa duresa de la prova la fa, per la mateixa raó, molt atractiva.”

**“El recorregut va ser qualificat pels corredors d'extremadament dur”**

### El xip prodigiós

En aquesta Segona Cursa Popular a la Vila del Papiol va utilitzar-se per primera vegada un sistema de cronometratge dels participants basat en ones de freqüència que permet determinar els temps exactes de tots els corredors. Es tracta del mateix sistema de mesura de temps que s'utilitza actualment a les curses populars més emblemàtiques del planeta, com són la Marató de Nova York, la de Londres o la de París. “És un sistema molt fiable i un avanç importantíssim per a mesurar els temps exactes

bada la cursa i encara amb la llengua fora donava la seva opinió sobre el circuit en el que els adults de la seva categoria van donar-hi quatre voltes: “És una cursa dura ja que al comptar amb tantes pujades i baixades i amb corbes tant tancades un no pot agafar mai el ritme, sempre està pen-

**El passat dissabte 1 de maig va tenir lloc al nostre poble la segona edició de la Cursa Popular. Una festa ciutadana que amb només dues edicions ja s'ha consolidat com a una convocatòria ineludible de la vida pública del Papiol.**

Aquest any s'hi van inscriure 270 participants però eren prop de 1.500 les persones que es van aplegar uns metres més amunt de l'Ajuntament per acompanyar als amics i familiars en les seves respectives carreres. Els corredors van dividir-se en categories segons l'edat (3 curses infantils i una pels grans dividida en categoria femenina i masculina).

El recorregut per dins el poble, un circuit de 1,3 km, va ser qualificat pels corredors d' "extremadament dur", a causa de la muntanyosa geografia de la vila. En David Villalba tot just aca-

## La mànega de la Cheli



Al passar a l'altura del carrer Tarragona 22 els corredors van tenir la ajuda inestimable i desinteressada de la Cheli, que per segon any consecutiu va treure la seva mànega per refrescar a tots els corredors. “L'any passat vaig treure-la perquè va fer tanta calor que els participants ho necessitaven de veritat així que vaig pensar que era una manera d'ajudar-los. Aquest any la gent, ens explicava aquesta altruista papiolenca, ja conta amb la mànega de la Cheli. M'ho van dir fa uns dies, així que no podia fallar”.



Emilio Ferrer guanyador absolut masculí



A l'inici de la cursa tots els participants eren plens d'energia

***“És una cursa dura ja que al comptar amb tantes pujades i baixades i amb corbes tant tancades un no pot agafar mai el ritme, sempre està pendent dels accidents geogràfics.”***

tes de tots els participants” explicava Ferràn Veliz, el president d'Esport Base. “Aquest any estem molt contents perquè donem millor informació als participants i això ho agraeixen. Nosaltres per suposat estem molt agraits amb la seva presència i esperem guanyar experiència cada any per anar organitzant millor la cursa d'edició en edició”.

En la celebració d'aquesta segona cursa, els organitzadors, l'entitat Esport Base del Papiol, van comptar amb la col·laboració de l'Ajuntament del Papiol i amb el suport del CEIP Pau Vila, l'Associació Empenta Cultural del Papiol, el Consell Esportiu del Baix Llobregat, la GEAFE, Caixa Terrassa i Caixa Penedès.

## ELS RESULTATS



### ❖ Infantil 7-8 anys (Distància de 920 metres)

Pau Rodrigo Pares (6.17) / Carla Martínez Silva (6.18) / Marc Porrás Bernaldez (6.23)

### ❖ Infantil 11-12 anys (Distància 2.620 metres)

Omar Chaparro Macia (11.45) / Guillermo Javie Galdon (12.11) / Marc Soto Calle (12.18)

### ❖ Infantil 13-16 anys (Distància 3.930 metres)

Mohamed Yassine Denana (15.59) / Cristian Martínez Romero (16.19) / Isidre Lorenzo (17.00)

### ❖ Absolut Femení (Distància 3.930 metres)

Maria Carmen Ramos Ruiz (20.54) / Virgina Del Arco (21.48) / Carmen Calle Brox (22.09)

### ❖ Absolut Masculí (Distància 5.240 metres)

Emilio Ferrer Torra (19.01) / Manel Tornero Arago (19.47) / Josep Maria Cardiel Aza (19.58)



## Balanç del primer any



Ha passat el primer any de la nova legislatura i creiem que és un bon moment per fer un balanç provisional de la tasca desenvolupada durant aquest període.

És una bona notícia el fet que l'Ajuntament hagi decidit dedicar el seu stand de la Festa de la Cirera a presentar el projecte del Centre Cultural. La construcció d'aquest equipament respon a una necessitat bàsica de la població i va ser una de les demandes repetides en la primera ronda de les reunions del Pla Estratègic. Amb l'edifici del Centre Cultural no es tracta únicament de substituir la sala d'actes del Casino sinó que es vol dotar a la població d'un espai on a més a més de celebrar-hi les festes del poble, les associacions tinguin un lloc adequat on reu-

nir-se, el Centre de Lectura tingui espai on créixer i els joves i la gent gaudeixin d'un punt de trobada.

El que també transmeten aquests primers dotze mesos és que la llista de canvi de renovació i continuïtat que va presentar Junts ha funcionat. Els nous regidors han assumit la seva tasca amb esperit de servei i dedicació. I el que també ha estat un èxit ha estat la voluntat del nostre partit de governar amb la més amplia participació possible, cosa que es va concretar amb la coalició amb Esquerra Republicana.

Si hem fet aquest balanç que considerem positiu no és per buscar una auto satisfacció que no porta enlloc sinó per treure'n més impuls i més força per seguir treballant amb eficàcia els propers tres anys.

## El diàleg i la comunicació repte actual.



L'actualitat es plena de invitacions a millorar la nostra capacitat de diàleg. Per natural adoptem inicialment la postura de criticar en sentit negatiu les actuacions o projectes dels demés i en conseqüència la resposta es reduir la informació al mínim imprescindible per no tenir que estar contrarestant les crítiques negatives que es produeixen. Hem de saber modificar aquesta actitud per la de després d'una reflexió serena aportar de forma humil aquelles idees que millorin l'actuació enriquint així el que fer de cada dia optimitzant els objectius que sempre recerquen la millor convivència. El darrer Ple Municipal va ser un petit pas endavant en aquest sentit i vàrem observar un tarannà dels regidors en evitar la acritud de les seves exposicions i com prenia cos el deixa de banda el passat i enfocar de forma positiva el

futur evitant de caure de nou en els mateixos errors.

Ens hem assabentat del inici de gestions per construir un nou Centre d'Atenció Primària, per el qual els Alcaldes de Molins i El Papiol ja han proposat nous terrenys. El tema es prou important per que tots aportem les nostres idees per desenvolupar un Pla Director que optimitzi l'assistència sanitària. Els Convergents per descomptat que volem participar assolint les responsabilitats que ens pertorquen i col·laborant-hi al millor desenvolupament d'un objectiu tant important i bàsic com es la salut de tots i cadascun. Quan sortir aquest butlletí estarem de ple en la nostra tradicional festa de la cirera, com en anys anteriors desitgem que aquesta festa sigui el Fòrum de comunicació del poble on s'iniciïn punts de trobada i diàleg per la futur. BONA FESTA A TOTOM.

## Què se'n farà, de l'Europa dels Pobles?



A Europa hi ha estats que, aproximadament, són uninacionals: difícilment es podria defensar que dins Portugal, Irlanda o Alemanya hi coexisteixin diverses nacions. Resulta del tot indiscutible si fem referència al Regne Unit o a l'Estat espanyol. A l'Europa occidental hi ha unes quantes nacions sense estat, amb una cultura pròpia, una història diferenciada i una voluntat de preservar la pròpia identitat, que han de veure acomplertes les seves possibilitats d'existència normalitzada, si volem construir una Europa mínimament equilibrada i justa. Repetidament, dirigents del PP -i del PSOE- han afirmat que, si Euskadi o els Països Catalans arribaven a constituir estats independents, això suposaria un desastre per a les respectives societats, perquè quedarien completament aïllats, al marge d'Europa, que constitueix el

nostre espai polític natural. Ateinent al que planteja la Constitució Europea, no sembla que les coses vagin exactament per aquí, ans al contrari: per què no hi haurien de poder entrar, si defensaven la democràcia, el respecte als drets humans, la llibertat d'expressió ... Però potser la millor sortida per a l'Europa dels pobles no és que la Constitució Europea reconegui les nacions sense estat, sinó que es donin totes les facilitats perquè aquells pobles que així ho vulguin puguin dotar-se d'estructures pròpies d'estats. Amb això es resoluria el problema. En els comicis del 13 de Juny del 2004, ERC es presenta en la coalició Europa dels Pobles. Una coalició que pretén defensar els drets al Parlament Europeu de les nacions sense estat i el reconeixement de les seves identitats.

[Elpapiol@esquerra.org](mailto:Elpapiol@esquerra.org)

## Montilla: Ministre d'Indústria



La marxa de José Montilla a Madrid com Ministre d'Indústria, és una magnífica notícia per a Catalunya i molt especialment per al Baix Llobregat. I ho és, sobretot, pel ministeri que ocupa. Catalunya, com la majoria dels països desenvolupats, veu com l'efecte de la deslocalització va minant dia a dia la indústria que fins ara havia estat font principal de riquesa i treball. Enfront d'aquest fenomen, Catalunya, i encara més específicament zones industrials com el Baix Llobregat, només poden competir utilitzant les armes de la qualitat i l'especialització que només és assolible amb la investigació, el famós "I+D". En aquest terreny el Ministeri d'Indústria és la peça essencial del Govern, i ningú millor que Montilla coneix el que les gents i empreses del Baix Llobregat poden aportar.

Després de vuit anys de desert en la inversió en I+D és vital una important embranzida per part del Ministeri d'Indústria, Montilla és conscient que al Baix Llobregat li va el seu futur en això, com ho és que hi ha poques zones de l'estat espanyol més capacitades per a fer-lo. No hem d'esperar favors especials, ni Catalunya ni el Baix Llobregat els demanden, amb una actuació justa i equilibrada és més que suficient.

Només hi ha un aspecte negatiu en la marxa de José Montilla, i és que el partit ha quedat minvat en la seva organització interna, però sens dubte, com sol ocórrer amb els medicaments, els beneficis superen als perjudicis, i fa molt temps que la indústria espanyola i catalana necessiten una bona dosi de medicina.

## Ple ordinari de l'1 d'abril de 2004 i Ple ordinari del 19 de maig de 2004

*L'1 d'abril i el 19 de maig passats es van celebrar a la sala d'actes de l'Ajuntament els Plens Municipals. Els temes més importants a tractar van ser l'adhesió als convenis amb la Diputació de Barcelona de cessió de material esportiu i de col·laboració en el desenvolupament de la campanya "Coneguem els nostres parcs; així com l'acceptació del conveni amb la Creu Roja de promoció del voluntariat. També es va donar compte de la renúncia de la regidora Mercè Martínez Fernández.*

### **Conveni per al desenvolupament de la campanya "Coneguem els nostres parcs"**



*La visita als parcs naturals formen part del conveni*

El conveni al qual s'ha adherit l'ajuntament del Papiol vol sensibilitzar als alumnes sobre la importància de la conservació medi ambiental. El Servei de Parcs Naturals realitza, en col·laboració amb els ajuntaments de la província de Barcelona un programa adreçat als escolars de sisè curs de primària que té com a objectius principals donar a conèixer els parcs que gestiona i també sensibilitzar els escolars de la utilització racional dels recursos naturals.

### **Conveni per a la cessió de material esportiu**

Al llarg de l'any al nostre poble es celebren moltes competicions i activitats esportives que necessiten d'un material extra que seria molt costós d'assumir per part de l'Ajuntament. El conveni amb la Diputació permet utilitzar aquest tipus de material (pòdiums, inflables, etc.) quan sigui necessari i no tenir que assumir-ne els preu d'una compra.

### **Renúncia de la regidora Mercè Martínez**

La regidora Mercè Martínez Fernández va prendre possessió del seu càrrec després de les passades eleccions de maig de 2003. Durant aquest temps ha exercit com a regidora de Transports, Agricultura i Benestar Social.

En el Ple del passat 19 de maig es va donar compte de la seva renúncia. Durant el ple Mercè Martínez va prendre la paraula per donar les gràcies als companys de l'Ajuntament. Va explicar que la seva marxa era deguda a problemes familiars que l'impedien donar tot el que és necessari per complir amb el seu càrrec. Va valorar sentidament l'ajut dels membres del seu partit (Junts pel Papiol) al haver estat recolzant-la durant tot aquest temps i va manifestar la seva tranquil·litat en la marxa ja que esta segura que la persona que la supleixi ho farà tant o més bé que ella mateixa.

### **Conveni amb la Creu Roja**

El Conveni amb la Creu Roja garanteix que en tota activitat lúdica, festiva o de caràcter popular del poble es desplaça a la nostra població un equip de la Creu Roja amb els seus voluntaris com a mesura de prevenció de cara algun possible incident.



## Galeria fotogràfica

### SETMANA CULTURAL DEL PAPIOL 2004

Un any més El Papiol ha gaudit de la seva Setmana Cultural, enguany la vintisisena edició. Diferents actes, han tornat a omplir aquestes jornades: Pregó, xerrades, teatre, concerts, cinema, cursa popular, exposicions, espectacles infantils, menjars, etc. Tot això, com expressió de la vida del nostre poble que necessita, sens dubte, d'actes populars que ens convidin a sortir al carrer i compartir, en clau de festa, la nostra riquesa cultural. Infants, joves, grans, papiolencs i papiolenques, aproximada-

ment d'una 3.600 a 4.000 participants, han respost un any més al esforç de moltes persones i entitats que han fet possible els diferents actes programats. Des de la comissió de la Setmana Cultural els hi volem agrair tot l'esforç. Per nosaltres representa una veritable dosi de ganes per muntar de nou, amb els mateixos ànims, la propera Setmana Cultural. Moltes gràcies a tots.

*Comissió de la Setmana Cultural*

## La setmana cultural en imatges



**22 d'abril de 2004. 21.30h.** El pregó que va inaugurar els actes de la setmana Cultural va anar a càrrec de l'escriptora catalana d'origen indi Asha Mirò.



**23 d'abril de 2004. 15.15h.** La vetllada cultural "Pont de cultures" va tenir lloc al poliesportiu.



**23 d'abril de 2004. 18.30h.** Al Casal de la Dona s'hi van exposar una selecció dels treball realitzats.



**23 d'abril de 2004. 21.30h.** Els membres de la coral Quodilbet van cantar a la parròquia de Santa Eulàlia.



**24 d'abril de 2004. 17.30h.** Dansa i cançons del Ballet de l'AMPA Pau Vila a la pista del casino municipal.



**24 d'abril de 2004. 20.00h.** Representació de l'obra de Santiago Russinyol "Gente Bien" a la Sala del Castell. Organitzava l'acte el Casal de Gent Gran Alexandre Figueres.



## La setmana cultural en imatges



**24 d'abril de 2004. 21.00h.** Al Local de l'Associació de Pagesos es va realitzar una conferència sobre " Noves varietats de fruites" a càrrec d'Andreu Vila.



**25 d'abril de 2004. 10.00h.** Al circuit de La Plana el Motor club Papiol va congregat una bona colla d' amants del 4X4.



**25 d'abril de 2004. 9.00h.** L'Espai de Recerca pel Patrimoni del Papiol va organitzar la preparació de la Segona Escudellada Popular.



**30 d'abril de 2004. 21.30h.** Els professors i alumnes de l'escola de Música van participar en una Jam Session a la sala del Castell.



**1 de Maig de 2004. 10.00h.** El Casal de la Dona va organitzar al carrer Llibertat una trobada de puntaires.



**1 de maig de 2004. 18.00h.** Pares i fills es van aplegar al voltant de l'espectacle infantil organitzat per l'AECP Setmana Cultural.



**1 de maig de 2004. 19.00h.** A la sala d'esbarjo les regidores Teresa Parra i Maria Soler van assistir als premis del concurs de pintura ràpida.



**2 de maig de 2004. 18.00h.** A la Sala del Castell es va fer un homenatge a Valentí Almirall on va assistir Adela Mora, una de les familiars.



## L'Escola Municipal del Papiol participarà al "NAUMÀQUIA" Un concert per a Campanes i Sirenes

El 19 de juny de 2004 el Port de Barcelona esdevindrà un instrument musical: la caixa de sons del concert "Naumàquia: Campanes i Sirenes" del compositor Llorenç Barber. Els alumnes i professors de l'Escola de Música del Papiol participaran en aquest multitudinari espectacle.

Llorenç Barber ha compost desenes de concerts de campanes i de sirenes per fer sonar a ciutats com ara Roma, Copenhague,

Hamburg, Paris, Buenos Aires, Mèxic... El concert de Barcelona al Fòrum 2004 serà el més gran - per quantitat de participants i d'instruments sonors - de tots els realitzats pel músic.

Alguns participants hauran de pujar als campanars de les esglésies de Ciutat Vella a tocar les campanes. També hi haurà molts participants als vaixells del port, que tocaran les sirenes, tambors i instruments de vent.

## L'Ajuntament visita El Pedreguer

El passat 15 i 16 de maig una delegació de l'Ajuntament formada per l'alcalde i els regidors Joan Borràs i Teresa Parra van visitar la localitat alacantina del Pedreguer. El grup municipal acompanyava la formació teatral del Papiol Andròmines que representava el mateix cap de setmana al Casal Jaume I del poble l'obra "Criatures". Segons els papiolencs que s'hi van desplaçar la representació va ser tot un èxit. L'Alcalde i els regidors van aprofitar la visita per trobar-se amb els representants del poble amb els que van acordar un possible agermanament entre els dos municipis en un futur pròxim. El Papiol està agermanat amb el Casal Jaume I, una associació amb seus a diferents poblacions del País Valencià que, com a resposta a la política que el govern del PP ha exercit al llarg dels últims anys, es van unir per defensar el català i afavorir l'entesa i la col·laboració entre tots els Països Catalans.

## Astronomia

### FEM ASTRONOMIA?



En els camps d'observacions amateurs s'hi pot veure tot un muestrari d'instrument astronòmic.

L'interès pels temes astronòmics i espacials, aquests últims anys ha pujat molt. Hi ha diverses causes que ho justifiquen: els avenços en el camp de l'astronàutica, sigui pels vols espacials o per les darreres actualitzacions en referència als descobriments duts a terme per sondes automàtiques enviades, amb més o menys fortuna, als astres del Sistema solar.

Aquests esdeveniments, àmpliament divulgats pels mitjans de comunicació, inciten la curiositat pel cosmos, i moltes persones decideixen adquirir telescopis esperant que podran veure amb tot detall les imatges planetàries i estel·lars que mostren les publicacions i Internet. Quan se n'adonen que amb un telescopi relativament car el que poden arribar albirar no s'assembla en res amb les seves expectatives, queden defraudats i poden arribar a pensar que han estat víctimes d'una ensarronada.

Fa 30 o 50 anys, qui disposava d'un telescopi de 75 mm de diàmetre es creia posseïdor d'un instrument important; i tanmateix així era! Els grans telescopis professionals de l'època -d'un a cinc metres de diàmetre- tot i que podien obtenir imatges d'un gran detall, no hi havia la diferència que hi ha ara entre el que ofereixen les modernes tecnologies i un telescopi modest. Els astrònoms amateurs avançats actuals necessiten telescopis de 300 mm de diàmetre cap amunt, sofisticades càmeres digitals per a la capta-

ció d'imatges i complicats programes informàtics per tal de realçar els detalls -ja prou exhaustius- que proporcionen les càmeres.

L'afecionat incipient pot al·legar que no necessita tanta sofisticació, que amb un cop d'ull a la Lluna i als planetes ja en té prou. Però qui es pensi que amb un telescopi de 60 mm de diàmetre i de qualitat dubtosa -tothom vol escatimar despeses amb instrumental d'aquesta mena- veurà els detalls superficials de Mart, les imponents tempestes de Júpiter, les espectaculars coloracions de la nebulosa d'Orió i l'estructura espiral de les galàxies quedarà completament decebut.

A més, com amb tota activitat cal un aprenentatge, i si no es té prou paciència per passar un any com a mínim per saber localitzar els objectes entre les constel·lacions i entrenar l'agudesa visual per esbrinar els fins detalls telescòpics val més que ho deixi córrer i es dediqui a cercar per internet les informacions i imatges que hi posen entitats astronòmiques i espacials i publicacions especialitzades.

Tot i així, qui es vulgui introduir en el món de l'espai està molt bé que comenci amb un equip modest, però de qualitat. Les entitats astronòmiques amateurs i comerços responsables l'informaran del material adequat d'acord amb les seves pretensions i possibilitats econòmiques, i si més endavant decideix aprofundir més en aquest il·limitat i apassionant Univers pot fer un pas endavant amb un telescopi més potent.

Apart d'aquestes consideracions hi ha un altre tema prou important per a la pràctica de l'astronomia com és el lloc ideal per instal·lar el telescopi. Aquest serà el motiu d'un pròxim article.

Jaume Sacasas

## Comerços de la vila: Granja Figueras

Montserrat i Fina Figueras Aloy van obrir la granja que duu el seu cognom fa tot just 6 anys. Recorden el dia de la inauguració com si fos "un casament", de tanta gent que hi havia. "Des d'aquell primer dia el recolzament del poble ha estat clau perquè aquesta granja funcioni tant bé. Sempre hi ha algú al nostre establiment, estem molt agraïdes". "Al matí -prosegueixen explicant amb incansable emoció- venen els pares i les mares amb els nens abans de dur-los al col·legi, al migdia la gent del poble que al anar a comprar fa aquí una paradeta o els treballador que venen a esmorzar, per la tarda el berenar dels nens i els joves que també omplen la granja els caps de setmana".

La veritat és que no és estrany. El bé que fa a un poble un establiment que no tanca més que quatre dies a l'any, és difícilment quantificable. "Quan ens vam quedar les dues sense feina -prosegueixen explicant les dues germanes -, just abans de decidir que obriríem el

nostre propi negoci, ens van oferir un local a Molins de Rei, però les dues ens vam mirar als ulls i vam dir: "Encara que pogués sortir malament o ho fem al nostre poble o no ho fem enlloc". I els ha sortit bé i més a més tot el poble se'n ha beneficiat.



La Montserrat i la Fina

### Fitxa Tècnica

Granja Figueras. Pastisseria, Granja i Fleca.  
C/ Major, 5. Telèfon: 93 673 02 50

Horari:

De Dilluns a divendres. De 7h a 13.30h i de 16.30 a 20h.

Dissabte. De 17.30 a 20.30h

Diumenge. De 7,30 a 15h i de 17.30 a 20.30h.

## REFLEXIÓ SOBRE L'US DEL PATI DE L'ESCOLA

En els dies de les vacances de Setmana Santa i altres dies entre setmana i caps de setmana, el pati de l'escola Pau Vila ha estat obert per cobrir la necessitat d'un espai de joc per al joves de la nostra població.

És voluntat de l'escola i de l'ajuntament el tenir aquest pati obert però s'ha detectat que fins que no estiguin totes les obres acabades no es un terreny segur. Les pilotes passen a una part posterior d'unes tanques i aquestes son doblegades i saltades amb el corresponent perill que això comporta. També han aparegut focus trencats i molta brutícia després d'haver estat utilitzada.

Per tant es comunica que el pati restarà tancat fins a finalitzar tota l'obra i haver establert un règim de seguretat i neteja. Cal dir que si es continua detectant trencadisses o un mal us d'aquest espai, haurem de replantejar la seva obertura.

**Recordem que el pati de l'escola**

**ES DE TOTS.**

*L'Ajuntament*

## TALLERS AL CASAL DE LA DONA

> **Pearcings i tatuatges:** Influències de la publicitat en la decoració del nostre cos. Dimarts 1 de juny a les 19.00.

> **La millor compra.** Dijous 3 de juny a les 19.00.

## Caminada del GEP

El passat 16 de maig el Grup Excursionista del Papiol va celebrar una nova edició de la Caminada Popular. La caminada va començar, a les 7 del matí, des de la plaça Gaudi i va acabar al Bosc "d'en Blanc" on tots els participants van gaudir d'un merescut esmorzar.



*Els participants al Bosc "D'en Blanc"*



## Centre Municipal de Lectura "Esteve Faura" La porta de la cultura



El club de Lectura organitza diverses activitats al llarg de l'any.

Juny 2004

20

de BAT a bat

**Des de fa 5 anys el Centre Municipal de Lectura del Papiol obre les seves portes per oferir el seu fons documental als habitants del nostre poble.**

**El centre funciona com una autèntica biblioteca i encara que la poguéssim adjectivar de "petita", a una sola persona li costaria molts anys de la seva vida llegir tots els documents dels que disposa, aproximadament uns 19.000. Si a més a més li sumem la possibilitat d'accedir al préstec interbibliotecari podem afirmar que el Centre de Lectura és la porta de la cultura del Papiol i al obrir-la estem, en definitiva, davant d'un territori inesgotable.**

Més d'una persona ja ha utilitzat el servei interbibliotecari i fruit d'aquesta possibilitat al Papiol s'han llegit llibres que, normalment, només es troben a Madrid, en els prestatges de la Biblioteca Nacional. Però no cal anar tant lluny per a trobar els llibres més emblemàtics de la literatura catalana i castellana (o els d'autors estrangers traduïts) perquè la majoria de grans obres les podem trobar dins el propi centre. Són aproximadament 1.500 els papiolencs que habitualment utilitzen els seus serveis de préstec de llibres. L'Elsa García, responsable del Centre de Lectura, ens explica les preferències dels habitants del nostre poble: "Les dones són les que més llegeixen, algunes usuàries arriben a demanar entre 5 i 6 llibres al mes. Llegeixen de

tot, però sobre tot best-sellers. Als joves els hi agraden llibres que parlin de temes actuals, els de misteri i de por, i també utilitzen molt el préstec de vídeos de series de televisió de dibuixos animats. Els més grans, en canvi, són excel·lents lectors de biografies i llibres d'història."

### Altres serveis

Al Centre de lectura s'hi fa un assessorament personal als usuaris per a recomanar llibres segons els seus interessos, per temes o autors. Es poden fer consultes també via e-mail ([clectura.papiol@diba.es](mailto:clectura.papiol@diba.es)). A més a més regularment al llarg de l'any es fan trobades i xerrades per comentar llibres i conferències de presentació de diverses obres. Així mateix la biblioteca compta

amb dos ordinadors connectats a Internet de d'on els usuaris poden navegar i fer les seves consultes dins la xarxa. Diversos voluntaris s'alternen al llarg de l'any per ajudar en les necessitats de classificació i conservació del centre.

### LLISTA D'AUTORS MÉS DEMANATS

**Carlos Ruiz Zafón**  
**Noah Gordon**  
**Matilde Asensi**  
**Isabel Allende**  
**Jorge Bucay**  
**Dr. Estivill**  
**Danielle Steel**  
**Ken Follet**

## Festa de la Cirera 2004

### Programa d'activitats



#### ❖ DISSABTE 5 DE JUNY

##### 11.30 INAUGURACIÓ

A càrrec del Sr. Alcalde  
Durant la inauguració la Banda Municipal del Papiol i la Banda Municipal de Vilafranca del Penedés faran un concert

**Cercavila a càrrec de la Nova BATUCADA del Papiol.**  
Tots els percussionistes de l'escola municipal de música animaran la Festa a ritme de samba.

##### 13.00 PISCOLABIS

A càrrec de l'Ajuntament davant de la carpa de les cireres  
Concert a l'escenari central de la fira a carrec dels combos de l'escola. Jazz, blues, pop & rock es fusionaran a l'escenari entre els tres combos d'alumnes de l'escola

##### 17.00 JOCS INFANTILS

a càrrec del CEPA  
lloc: al pati de l'escola

##### 18.00 ENTREGA DE PREMIS DE LA DEIXALLERIA

a càrrec del Sr. Joan Pagés  
lloc: a l'escenari de la Festa

##### 23.30 BALL DE FESTA AMB STAR DUO

lloc: a l'escenari de la Festa

#### ❖ DIUMENGE 6 DE JUNY

##### 09.00 ESMORZAR DE PAGESOS

##### PELS PAPIOLENCS I PAPIOLENQUES

a càrrec del l'Associació de Pagesos del Papiol  
lloc: al recinte firal

##### 11.00 TALLERS:

##### VINE A CONÈIXER LES CIRERES Durant tot el matí

lloc: al pati de l'escola

##### 18.00 SARDANES

##### A CÀRREC DE LA COBLA SITGETANA

Patrocina: Caixa de Terrassa

lloc: al recinte firal

A l'entreacte:

##### CANTADA DE LA CORAL LA PERDIU I DELS ROSSINYOLS NOVELLS

##### 19.30

##### ENTREGA DELS PREMIS DE POESIA

##### 20.30

##### CLOENDA

##### Durant tot el dia

Exposició de cireres  
Mostra de comerç i d'artesans d'ofici  
Exposició del Patronat Parc de Collserola

### Horari de fira :

dissabte  
de 11.30 15.00 i de 17 a 21 h

diumenge  
de 11.00 a 15.00 i de 17 a 21h

### La meteorologia per Joaquim Serra

#### FEBRER 2004

Temperatura Màxima:  
14.4 °C, el dia 3



Temperatura Mínima:  
-1.0°C, el dia 29



Precipitació Mensual:  
88.7 L/m<sup>2</sup>



Velocitat Màxima del vent:  
51 Km/h.

#### MARÇ 2004

Temperatura Màxima:  
20.9 °C, el dia 20



Temperatura Mínima:  
-3.0 °C, el dia 2



Precipitació Mensual:  
63.3 L/m<sup>2</sup>



Velocitat Màxima del vent:  
57 Km/h.

#### ABRIL 2004

Temperatura Màxima:  
24.3 °C, el dia 21



Temperatura Mínima:  
3.0 °C, el dia 10



Precipitació Mensual:  
130.5 L/m<sup>2</sup>



Velocitat Màxima del vent:  
58 Km/h.

#### MAIG 2004

Temperatura Màxima:  
29.2 °C, el dia 19



Temperatura Mínima:  
4.0 °C, el dia 1



Precipitació Mensual:  
23.5 L/m<sup>2</sup>



Velocitat Màxima del vent:  
54 Km/h.



## Des del Centre Municipal de Lectura

per Elsa Garcia

### Recomanem un llibre

**"EL TREN DE BAGDAD",**  
Manuel Forcano 2004. Ed. Proa. Barcelona 1ª ed.  
45è. Premi Carles Riba de poesia.

Un llarg poema que ens porta a un Bagdad símbol d'un orient de luxe, de voluptuositat, de somni. Aquest poema és fruit dels seus viatges, perquè de fet, aquest és un llibre de viatges escrit en poesia.

### Propera trobada del Club de Lectura

El passat 18 de maig va tenir lloc l'última trobada del Club de Lectura on es va comentar el llibre de Susanna Tamaro "Ves on et porti el cor". Aquest cop la trobada es va transformar en un tertúlia on tots els assistents van poder dir la seva. Segons la responsable del Centre, Elsa García, aquesta trobada "va agradar molt a tots els participants". El proper llibre que es comentarà serà l'obra de Mercè Foradada "En el prestatge" i tindrà lloc el proper 5 de juliol.

## Des de l'Escola de Música

Per Montse Faura

### Recomanem un disc

**Keith Jarrett**  
**The Köln concert . ECM Records**

Preu orientatiu: 17,50 € | 2.912 pts



Keith Jarrett (Allentown, 1945), és un dels grans talents del jazz sorgits en els últims trenta anys. Capaç de tocar a part del piano, la guitarra, el saxo, la flauta, el clavicordi i l'orga, Jarrett destacà des de la seva infància per la seva precocitat i per les seves qualitats musicals.

El seu "The Köln Concert" ha sigut sens dubte un dels discos de jazz més importants dels anys setenta. En aquestes alçades tenia consolidat, juntament amb altres joves músics europeus, una proposta estètica i musical que s'utilitzava com a estandar del jazz modern i vanguardista que s'alimentava de diverses influències.

Aquest disc fou enregistrat en directe a Colònia al 24 de gener del 1975. Keith Jarrett va concebre l'obra com una improvisació per a piano solista. A diferència d'altres grans pianistes, se li pot retreure que en el seu estil prima la tècnica sobre el sentiment, fet que no impideix gaudir d'aquest magnífic i màgic concert creant una de les músiques més belles i suggerents del panorama jazzístic actual.

Sencillament imprescindible.

### Pròxim concert:

13 de juliol de 2004, al Palau de la Música (Barcelona)  
Keith Jarrett, Gary Peacock & Jack de Johnette

### IMPORTANT per l'agenda d'un Poble:

Enguany celebrarem el dia internacional de la música el diumenge 20 de juny a les 21h al Bosc "d'en Blanc". Però aquest any la farem sonar perquè a part de ser la festa de tots els alumnes de l'escola i celebrar aquest dia internacional, s'esdevenen dos aniversaris importants: els deu anys que el poble de Papiol es planteja tenir una escola de música i els cinc que un equip de professionals confecciona un projecte educatiu únic i propi.

És per això que, durant aquest acte sonaran interrompudament diferents músiques i estils amb formacions molt originals, creat expressament pel professorat de l'escola, que s'aniran manifestant in crescendo en tres escenaris instal·lats al Bosc "d'en Blanc" per fer arribar un ambient màgic i participatiu al llarg de la festa.

Un concert molt recomanable que interpretarà una obra feta per un poble que es diu Papiol. No us ho perdeu, hi esteu tots convidats.

## En x@rx@

>> [www.periodistadigital.com](http://www.periodistadigital.com)

El diari dels diaris: així s'anomenen ells mateixos, i segurament tenen raó. Es tracta d'una eina molt útil a l'hora d'informar-se sobre què passa arreu del món. A més a més si un es registra, cosa que és gratuïta, accedirà als enllaços amb els diaris i revistes més prestigiosos del planeta. Una eina imprescindible per a qui vulgui estar ben informat.



>> [www.atrapalo.com](http://www.atrapalo.com)



Es tracta d'una bona pàgina on trobar ofertes per anar tant a espectacles, com a restaurants o hotels de Catalunya i tot l'estat espanyol. A més a més té un servei per a trobar vols barats i una pàgina d'oportunitats on es poden reservar ofertes de viatge a preus sorprenents. De cara a planejar les properes vacances val la pena fer-hi una ullada.

>> [www.barcelona2004.org](http://www.barcelona2004.org)

La web oficial del Fòrum de les Cultures és una pàgina indispensable per a descobrir què és el que ofereix aquesta gran festa de la cultura. El Fòrum no acabarà fins a finals de Setembre així que sembla difícil no trobar cap activitat que sigui del nostre gust.



## JOAQUÍM SERRA

### El nostre home del temps

**Actualment podem llegir els seus pronòstics meteorològics del cap de setmana al diari La Vanguardia, veure'l presentant l'espai del temps als informatius de TVE-Catalunya, on hi fa substitucions, o escoltar la informació que transmet als mitjans de comunicació com a director del servei de meteorologia del Maresme però on va mesurar per primera vegada la pluja caiguda en un pluviòmetre va ser al Papiol, al balcó de casa els seus pares... i encara no havia complert els vuit anys.**



El temps de TVE-Catalunya amb Joaquim Serra

Joaquim Serra (1974) va viure tota la infantesa, adolescència i joventut al Papiol. Familiar dels propietaris del bar Jardí, recorda com amb poc més de set anys ja anava pel poble recollint trosos de ferralla que després li venia al drapaire Borràs i com amb els quatre duros que es guanyava el primer que feia era dirigir-se a la farmàcia a comprar termòmetres. La passió per la meteorologia, dedueix, li ve del seu avi matern, un afeccionat a l'astronomia i a l'observació del temps.

La seva evolució dins el món professional ha estat bàsicament autodidacte. Amb els diners que va guanyar de jove treballant el cap de setmana al restaurant Colomer es va pagar la seva primera estació meteorològica i amb perseverança i treball, després d'assistir a seminaris, de col·laborar amb l'Ajuntament del poble en la difusió de la informació del temps i d'anys de dedicació, ara dirigeix un dels observatoris més moguts de Catalunya: el del Maresme. Per aquesta raó des de fa dos anys viu a Arenys de Munt. Al Papiol, però, hi té la



Joaquim Serra en una visita al Papiol

família i s'hi acosta "com a mínim una vegada al mes".

Tot i l'allau de feina que assumeix Joaquim Serra segueix facilitant-nos les dades més rellevants del temps al nostre poble en les pàgines d'aquest mateix butlletí i controla a diari l'estació meteorològica del Papiol des de casa seva, a través d'Internet.

Encara que ha viscut fora del poble durant els últims dos anys, creu que el Papiol marxa bé, que "en pocs anys han canviat moltes coses, s'han posat molts punts sobre les is" i a requeriment nostre proposa una millora: Anima al consistori a fer la recollida de deixalles porta a porta com fan a Arenys de Munt o a Vilassar de Dalt. Explica que per dur a terme un projecte d'aquesta envergadura es necessita molta conscienciació del poble però "si finalment s'aconsegueix seria un avanç en la política medi ambiental molt important".

## PERSONAL E INTRANSFERIBLE

### 1) El principal tret del teu caràcter?

El bon humor quan fa mal temps i el mal humor quan fa bon temps.

### 2) La qualitat que prefereixes en un home?

L'honestetat.

### 3) I en una dona?

Que sigui bona persona.

### 4) Què és el que més aprecies dels teus amics?

Que siguin com són.

### 5) El teu principal defecte?

El desordre.

### 6) El color que més t'agrada?

Blau.

### 7) La flor que més t'agrada?

Orquídia.

### 8) L'animal que més t'agrada?

El gos.

### 9) Els teus escriptors preferits?

Llegeixo sobre tot sobre meteorologia, la Mari Carmen Llesat.

### 10) Quina música escoltes sovint?

Rock i Heavy. M'agraden Obus, Barón Rojo, Deep Purple...

### 11) Els teus herois de ficció?

El Pato Donald.

### 12) Personatges referència en la vida real?

L'Alfred Rodríguez Picó.

### 13) Què és el que més detestes?

Els polítics corruptes

### 14) Quin fet t'inspira més indulgència?

Robar per necessitat.

### 15) Estat actual del teu esperit?

Feliç.

### 16) Quin és el teu lema?

"Catalunya sobirana".

# Transports i telèfons d'interès

## Horaris RENFE

Papiol → BCN → Terrassa

Feiners		
5.07	10.03	16.03
5.40	<b>10.33</b>	<b>16.33</b>
6.16	11.03	17.03
<b>6.28</b>	<b>11.33</b>	17.33
6.45	12.03	17.58
7.06	<b>12.33</b>	18.28
7.28	13.03	18.58
7.36	13.28	19.28
8.07	13.58	20.28
8.36	14.28	21.14
8.58	15.03	21.58
9.33	15.33	22.40

Papiol → BCN → Terrassa

Dissabtes i festius		
5.08	10.45	18.45
6.15	11.45	18.45
7.16	12.45	20.57
7.45	13.45	21.45
8.16	14.45	22.16
8.45	15.45	22.39
9.16	16.45	
9.45	17.45	

Papiol → Martorell

Feiners		
5.47	<b>11.31</b>	17.31
<b>6.05</b>	12.01	18.01
6.55	<b>12.31</b>	18.31
7.16	13.01	19.01
7.43	13.31	19.31
<b>7.55</b>	14.01	20.01
8.16	14.31	20.31
8.46	15.01	21.46
9.16	15.31	22.10
9.46	16.01	23.42
10.16	16.31	<b>00.23</b>
11.00	17.01	

Papiol → Martorell

Dissabtes i festius	
<b>7.01</b>	16.18
7.46	17.17
<b>8.11</b>	18.17
9.14	19.17
10.11	20.17
11.17	21.17
<b>12.18</b>	<b>21.47</b>
13.17	22.35
14.18	<b>00.23</b>
15.17	

## Horaris Autobusos

Castellbisbal → Papiol → Barcelona

Feiners	Dissabtes	Diumenges i Festius
El Papiol	El Papiol	El Papiol
6.20	7.25	9.25
7.00 (Directe)	9.25	12.15
7.25	11.25	15.25
8.25 <sup>(1)</sup>	13.25	17.30
9.25	15.25	19.45
10.25	17.25 <sup>(1)</sup>	
11.40 <sup>(1)</sup>	18.25	
13.25	20.25	
14.40 <sup>(2)</sup>		
15.25		
16.40 <sup>(1)</sup>		
18.25		
19.40		

SORTIDES DE BARCELONA

Feiners	Dissabtes	Diumenges i Festius
7.00 (A)	8.15 (A)	10.15 (A)
8.10 (A)	10.15 (A)	13.00 (A)
11.40 (A)	12.15 (A)	16.10 (A)
13.00 (A)	14.15 (A)	18.15 (A)
14.15 (A)	16.00 (A)	21.15
15.30 (A)	19.15 (A)	
17.00 (A)	21.15 (A)	
18.15 (A)		
19.15 (A)		
20.00 (A)		
21.10 (A)		

(A) Viatge per Autopista (2) Excepte juliol i agost  
(1) Viatge només fins a Molins de Rei Agost: Horari dissabtes

## Bus de l'Estació

PAPIOL → ESTACIÓ

SORTIDES DEL PAPIOL

6.30	11.45	17.15
6.50	12.15	17.45
7.13	12.45	18.13
7.55	13.15	18.43
8.20	13.45	19.13
8.40	14.15	19.53
9.15	14.42	20.23
9.45	15.15	20.53
10.15	15.45	21.20
10.45	16.15	21.43
11.15	16.45	22.05

SORTIDES DE L'ESTACIÓ

6.40	12.03	17.33
7.00	12.33	18.03
7.43	13.03	18.33
8.05	13.33	19.03
8.30	14.03	19.33
8.50	14.33	20.05
9.25	15.03	20.35
9.55	15.33	21.05
10.25	16.03	21.33
11.02	16.33	21.53
11.33	17.03	22.15

## Horaris Autobusos nocturns

Sortida de BCN- Plaça Catalunya  
1,05 - 2,05 - 3,05 - 4,05

\*Arribada estació de RENFE-El Papiol  
1,38 - 2,38 - 3,38 - 4,38

\* Recordar al conductor que ens dirigim (si és el cas) a la part alta del Papiol

## Vull trucar a ...

Ajuntament	93 673 02 20
Dispensari Municipal	93 673 15 35
CAP Molins (Consultes)	93 668 77 11
Creu Roja	93 668 10 26
Servei d'Urgències Molins	93 680 28 76
Servei d'ambulàncies-Urgències	061
Farmàcia Vilà	93 673 07 74
Escola Pau Vila. Direcció	93 673 00 22
Cicle Inicial	93 673 03 36
Educació Infantil	93 673 08 83
Escola Bressol El Cucut/Escola Música	93 673 12 79
Correus	93 673 02 40
Polícia Local	93 673 20 00
Mossos emergències Trànsit	088
Bombers Sant Feliu	93 666 10 80
Piscina Municipal	93 673 03 96

Pavelló d'Esports	93 673 03 77
Deixalleria	93 673 17 24
Centre de Dia Josep Tarradellas	93 673 01 90
Casal d'Avis Alexandre Figueras	93 673 16 53
Centre Municipal de Lectura	93 673 20 41
Casal de la Dona	93 673 11 95
<b>AVARIES</b>	
Aigües	93 337 02 84
Fecsa-Enher	900 77 00 77
MOSECA (Manteniment enllumenat públic)	900 72 43 65
Catalana de Gas	900 75 07 50
<b>ATENCIÓ AL CLIENT</b>	
Aigües	900 71 07 10
Fecsa-Enher	902 50 77 50
Cementiri	93 673 05 35
Parròquia	93 673 01 21